

1
H
O
S

CONTO ANNUALE

CONTO ANNUALE

A partire dal 2017, il conto annuale sarà allestito conformemente alle raccomandazioni contabili Swiss GAAP RPC (in particolare Swiss GAAP RPC 21). Nonostante l'esiguo utile d'esercizio, Pro Helvetia è un'organizzazione senza scopo di lucro secondo Swiss GAAP RPC 21 e presenta un risultato in pareggio per l'anno in rassegna. Un risultato equilibrato è previsto anche per l'intera durata del periodo di finanziamento 2016-2020.

CONTO D'ESERCIZIO

Importi in kCHF (kCHF = migliaia di franchi svizzeri)	2017
Contributo federale	40'096
Altri contributi	105
Altri ricavi	188
Totale ricavi d'esercizio	40'389
Spese per progetti	28'033
Costo del personale	9'191
Altre spese d'esercizio	1'830
Ammortamenti	21
Totale spese d'esercizio	39'075
Risultato d'esercizio	-1'314
Spese finanziarie (ricavi finanziari)	-27
Spese estranee all'esercizio (ricavi)	0
Spese straordinarie (ricavi)	-165
Risultato prima della variazione del capitale del fondo	-1'506
Variazione del fondo progetti e programmi propri	935
Risultato annuo (prima dell'attribuzione al capitale libero)	-571
Attribuzione al capitale libero	571
Risultato annuo	0

Poiché nel 2017 vengono adottati per la prima volta gli standard contabili Swiss GAAP RPC (RPC 21), si è rinunciato a indicare le variazioni rispetto all'anno precedente.

BILANCIO

Importi in kCHF (kCHF = migliaia di franchi svizzeri)	Cifra Allegato	31.12.2017	1.1.2017	Variazione
Cassa		9	11	-2
Banca		5'397	5'343	54
Liquidità		5'406	5'354	52
Conto corrente presso la Confederazione		17'104	15'907	1'197
Altri crediti		313	122	191
Ratei e risconti attivi		102	79	23
Crediti		17'519	16'108	1'411
Totale attivo circolante		22'925	21'462	1'463
Beni patrimoniali mobili		8	17	-9
Riserva di contributi del datore di lavoro	1	251	262	-11
Partecipazione a PRO HELVETIA EURL, Parigi	2	130	166	-36
Totale attivo fisso		389	445	-56
Totale attivi		23'314	21'907	1'407
Impegni a breve termine per progetti e programmi di terzi in corso	3	9'193	9'248	-55
Altri impegni a breve termine	4	491	542	-51
Ratei e risconti passivi		179	122	57
Totale impegni a breve termine		9'863	9'912	-49
Impegni a lungo termine per progetti e programmi di terzi in corso		3'064	3'083	-19
Accantonamenti generali	5	427	458	-31
Totale impegni a lungo termine		3'491	3'541	-50
Capitale della Fondazione		100	100	-
Fondo progetti e programmi propri	6	9'592	8'657	935
Capitale libero		268	-303	571
Totale capitale proprio		9'960	8'454	1'506
Totale passivi		23'314	21'907	1'407

CONTO DEI FLUSSI DI TESORERIA

Importi in kCHF (kCHF = migliaia di franchi svizzeri)	2017
A FLUSSI DI TESORERIA DA ATTIVITÀ DI ESERCIZIO	
Risultato annuo prima dell'attribuzione al capitale libero	571
Ammortamenti su beni patrimoniali	21
Riduzione / (aumento) crediti	-1'388
Riduzione / (aumento) ratei e risconti attivi	-23
Aumento / (riduzione) impegni verso terzi	-74
Aumento / (riduzione) altri impegni	-51
Aumento / (riduzione) ratei e risconti passivi	57
Aumento / (riduzione) accantonamenti	-31
Aumento / (riduzione) fondo progetti e programmi propri	935
Totale flussi di tesoreria da attività di esercizio	17
B FLUSSI DI TESORERIA DA ATTIVITÀ DI INVESTIMENTO	
Investimenti	-12
Riduzione / (aumento) partecipazioni	36
Riduzione / (aumento) riserva di contributi del datore di lavoro	11
Totale flussi di tesoreria da attività di investimento	35
C FLUSSI DI TESORERIA DA ATTIVITÀ DI FINANZIAMENTO	
Aumento impegni finanziari	-
Diminuzione impegni finanziari	-
Totale flussi di tesoreria da attività di finanziamento	-
Variazione liquidità (A+B+C)	52
Fondo «Disponibilità liquide»	
Liquidità al 1° gennaio	5'354
Liquidità al 31 dicembre	5'406
Variazione liquidità	52

CONTO DELLA VARIAZIONE DEL CAPITALE

Importi in kCHF (kCHF = migliaia di franchi svizzeri)	Stato 1.1	Incremento	Decremento	Risultato annuo	Attribuzione al capitale libero	Stato 31.12
2017						
Capitale della Fondazione	100	-	-	-	-	100
Fondo progetti e programmi propri	8'657	935	-	-	-	9'592
Risultato annuo	-	-	-	571	-571	-
Capitale libero	-303	-	-	-	571	268
Totale capitale proprio	8'454	935	-	571	-	9'960

Poiché nel 2017 vengono adottati per la prima volta gli standard contabili Swiss GAAP RPC (RPC 21), si è rinunciato a indicare le variazioni rispetto all'anno precedente.

ALLEGATO AL CONTO ANNUALE

CORPORATE GOVERNANCE

Struttura d'impresa

La Fondazione svizzera per la cultura Pro Helvetia è una fondazione autonoma di diritto pubblico con sede a Berna. I compiti di Pro Helvetia sono fissati nella legge federale dell'11 dicembre 2009 sulla promozione della cultura (LPCu, RS 442.1).

Organizzazione

Organo supremo di Pro Helvetia è il Consiglio di fondazione, nominato dal Consiglio federale.

Il Segretariato della Fondazione svizzera per la cultura, ubicato a Zurigo, è attualmente suddiviso in quattro settori: Promozione culturale, Programmi, Comunicazione e Risorse.

All'estero Pro Helvetia dispone di uffici di collegamento al Cairo, a Johannesburg, Nuova Delhi, Shanghai e Mosca, gestisce il Centre culturel suisse (CCS) di Parigi e finanzia in parte i programmi culturali degli istituti svizzeri di Roma (ISR) e New York (SINY). Il CCS di Parigi detiene inoltre una partecipazione del 100% a Pro Helvetia E.U.R.L., il cui scopo è gestire la reception, la biblioteca e la vetrina in Rue des Francs-Bourgeois a Parigi.

Revisione

L'ufficio di revisione è nominato dal Consiglio federale. Nella sua seduta del 16. 11. 2016, il Consiglio federale ha designato la OBT AG, Zurigo, quale ufficio di revisione per gli esercizi 2017-2019. Il capo revisore è Linus Furrer.

All'ufficio di revisione vengono corrisposti un importo di 5000 CHF per prestazioni generali di consulenza e un onorario di 18500 CHF per la verifica del conto annuale.

Numero dei dipendenti

Il numero di impieghi equivalenti a tempo pieno durante l'esercizio ammontava a 76,6 (anno precedente: 72,6 impieghi a tempo pieno).

PRINCIPI

Basi della presentazione dei conti

Pro Helvetia fonda il suo conto annuale su una base legale specifica: la legge federale dell'11 dicembre 2009 sulla promozione della cultura (in particolare art. 42 LPCu). Il conto, che va allestito seguendo standard generalmente riconosciuti, è conforme alle raccomandazioni contabili Swiss GAAP RPC (specialmente Swiss GAAP RPC 21).

Nel presente conto annuale sono inclusi, oltre alla sede zurighese di Pro Helvetia, gli uffici di collegamento all'estero e il Centre culturel suisse di Parigi. Il periodo considerato va dal 1° gennaio al 31 dicembre 2017. Data di chiusura del bilancio è il 31 dicembre 2017.

Valuta di riferimento è il franco svizzero (CHF). Salvo diversa indicazione, tutti gli importi sono espressi in migliaia di franchi (kCHF), con lievi scarti numerici dovuti ad arrotondamenti.

Valutazione dei crediti

Il calcolo si è basato sulla situazione dei crediti al 31 dicembre 2017, dedotte le rettifiche occorrenti di singoli valori.

Valutazione dei beni patrimoniali

I beni patrimoniali sono iscritti a bilancio al valore di acquisto, dedotti gli ammortamenti economicamente necessari. In linea di principio gli ammortamenti vengono effettuati in maniera lineare per la durata di utilizzo stimata. Il limite di attivazione ammonta a 5000 CHF per ogni singolo bene e a 30 000 CHF per gli acquisti collettivi. Le durate di utilizzo stimate sono le seguenti:

Mobilio d'ufficio	10 anni
Informatica (hardware)	3 anni

Impegni per progetti e programmi in corso

Gli impegni per progetti e programmi in corso sono iscritti al loro valore nominale. La contabilizzazione degli impegni avviene non appena una richiesta di sostegno è accolta e quindi è stabilito un obbligo.

Ratei e risconti

Con i ratei e i risconti si tiene conto di spese e ricavi maturati ma non ancora fatturati (fatture non ancora allestite/ricévute). La stessa prassi si applica alle spese già effettuate/conteggiate per periodi posteriori (come pigioni/assicurazioni pagate in anticipo) e ai ricavi già conseguiti per l'anno successivo.

Accantonamenti

Gli accantonamenti vengono costituiti se risulta un impegno derivante da un evento passato, se si ritiene che adempiere l'impegno possa causare un deflusso di fondi e se l'ammontare dell'impegno si può stimare in misura affidabile. Se il deflusso di fondi ha una probabilità scarsa (ossia inferiore al 50%) o non si può stimare in misura affidabile, la fattispecie viene iscritta come impegno eventuale.

SPIEGAZIONI RELATIVE AL CONTO ANNUALE

1 Riserva di contributi del datore di lavoro presso la cassa pensioni della Confederazione (PUBBLICA)

Nel 2008 Pro Helvetia ha stipulato un accordo con PUBBLICA per il finanziamento di prestazioni specifiche del datore di lavoro. Al 31.12.2017 sussisteva una riserva di 251 kCHF (anno precedente: 262 kCHF). L'impiego di questi mezzi avviene in base alle disposizioni di Pro Helvetia.

2 Partecipazione a Pro Helvetia E.U.R.L., Parigi

La responsabilità della partecipazione in toto (100%) a Pro Helvetia E.U.R.L., Parigi, spetta al Centre culturel suisse. In data 31.12.2017 il capitale proprio della società ammontava a 111 kEUR.

Importi in kCHF	2017	2016
Stato 1.1	166	5
Aumento di capitale	0	161
Nuova valutazione	-36	0
Stato 31.12.	130	166

3 Impegni a breve termine per progetti e programmi di terzi in corso

Questa voce comprende gli impegni relativi a contributi già accordati a progetti e programmi per i quali nei prossimi 12 mesi si prevede un deflusso di liquidità.

Importi in kCHF	2017	2016
Pro Helvetia, Zurigo	8'181	8'337
Pro Helvetia, sedi all'estero	1'012	911
Stato 31.12.	9'193	9'248

4 Altri impegni a breve termine

Questa voce include tra l'altro gli obblighi nei confronti di istituzioni previdenziali per un importo di 111 kCHF (anno precedente: 113 kCHF).

5 Accantonamenti generali

Gli accantonamenti generali comprendono da un lato saldi di vacanze e ore supplementari del personale, e dall'altro un accantonamento per rischi fiscali all'estero.

Importi in kCHF	2017	2016
Stato 1.1	458	624
Formazione	0	234
Utilizzo/liquidazione	31	400
Stato 31.12.	427	458

6 Fondo progetti e programmi propri

Il fondo progetti e programmi propri comprende mezzi riservati per progetti già autorizzati e pianificati.

ULTERIORI INDICAZIONI

Spese per progetti secondo lo standard ZEW0

Alla voce spese dirette per progetti sono indicati i mezzi assegnati da Pro Helvetia a terzi. Questa voce comprende inoltre le prestazioni della Fondazione che contribuiscono direttamente all'attuazione dei progetti sostenuti (ad esempio i costi per il personale direttamente attribuibili a un progetto). Le spese di accompagnamento dei progetti sono prestazioni amministrative della Fondazione svizzera per la cultura in relazione causale con progetti culturali esterni e interni (ad esempio costi di concezione, consulenza e promozione). I costi amministrativi comprendono tutte le spese che non hanno un influsso diretto sui progetti, ma sono necessarie per l'adempimento del mandato legale di Pro Helvetia. I calcoli si basano sullo standard del Servizio svizzero di certificazione delle organizzazioni di utilità pubblica (ZEW0).

Importi in kCHF	2017		2016		Variazione	
Spese dirette per progetti	32'875	82,5%	29'751	81,3%	3'124	10,5%
Spese di accompagnamento per progetti	2'332	5,9%	2'308	6,3%	24	1,0%
Costo totale dei progetti	35'207	88,4%	32'059	87,6%	3'148	9,8%
Costi amministrativi	4'611	11,6%	4'541	12,4%	70	1,5%
Totale costi	39'818	100,0%	36'600	100,0%	3'218	8,8%

Impegni eventuali

Non risultano impegni eventuali.

Obblighi da contratti di locazione

Dal 2018 la proprietà dello stabile che ospita il segretariato di Pro Helvetia promuoverà un'ampia ristrutturazione dell'edificio. Al termine dei lavori di risanamento (data prevista: 31. 7. 2019) inizierà un contratto di locazione della durata di 15 anni con opzione di rinnovo. Gli obblighi derivanti dal rapporto di locazione ammontano complessivamente a 7872 kCHF.

Transazioni con organizzazioni affini

A parte il contributo della Confederazione di 40 096 kCHF (anno precedente: 38 816 kCHF), non si registrano altre transazioni con organizzazioni affini.

Indennizzi ai membri degli organi direttivi

Nel 2017 i membri del Consiglio di fondazione (incluso il presidente) hanno percepito indennizzi di complessivamente 57 kCHF (anno precedente: 52 kCHF), e i membri della Direzione di complessivamente 754 kCHF (anno precedente: 849 kCHF).

Fondazione di previdenza a favore del personale

Pro Helvetia è affiliata per contratto alla cassa pensione della Confederazione PUBBLICA. Nel 2017 sono stati versati contributi a PUBBLICA per un ammontare totale di 1322 kCHF. Il grado di copertura stimato al 31. 12. 2017 è pari al 107%.

Eventi posteriori alla chiusura del bilancio

Dalla data di chiusura del bilancio non sono emersi avvenimenti che potrebbero influire in misura sostanziale sul bilancio e il conto d'esercizio. Il 2 marzo 2018 il presente conto annuale 2017 è stato approvato dal Consiglio di fondazione di Pro Helvetia.

Gestione del rischio

Su incarico della Confederazione, Pro Helvetia si occupa della gestione del rischio. Vengono osservati eventi e sviluppi che si verificano con una certa probabilità e che hanno conseguenze finanziarie e non finanziarie negative per il raggiungimento degli obiettivi e lo svolgimento dei compiti quale organizzazione affiliata. Il catalogo dei rischi viene periodicamente verificato e adeguato.

Pro Helvetia dispone inoltre di un sistema interno di controllo (SIC), che è orientato ai rischi finanziari.

RIVALUTAZIONE DEL BILANCIO AL 31. 12. 2016

Modifica del sistema contabile

Negli ultimi anni Pro Helvetia si è orientata agli standard contabili IPSAS. Dall'anno d'esercizio 2017 la contabilità è conforme alle raccomandazioni contabili Swiss GAAP RPC (specialmente Swiss GAAP RPC 21).

Poiché per la prima volta è stato utilizzato lo standard contabile Swiss GAAP RPC, il bilancio al 31. 12. 2016 è stato sottoposto a una rivalutazione (restatement). Le seguenti posizioni contabili sono state calcolate secondo il loro valore effettivo:

Riserva di contributi del datore di lavoro

Per la prima volta è stata attivata la riserva di contributi del datore di lavoro, in precedenza figurante nell'allegato.

Impegni previdenziali

Liquidazione totale dell'accantonamento non più necessario per impegni previdenziali e degli utili e perdite attuariali secondo IPSAS 25.

Impegni per progetti e programmi in corso

Sono presi in considerazione tutti gli obblighi derivanti da sostegni già accordati a progetti e programmi.

Fondo progetti e programmi propri

Sono presi in considerazione i mezzi conferiti per progetti e programmi già autorizzati e stabilmente pianificati.

Riassunto delle registrazioni contabili concernenti il capitale proprio:

Importi in kCHF		
Totale capitale proprio	Stato 31. 12 (prima della rivalutazione)	2'768
Riserva di nuova valutazione	Liquidazione	-5'015
Utili e perdite attuariali	Liquidazione	4'888
Risultato annuo	Attribuzione al fondo progetti e programmi propri	-2'495
Utile riportato	Attribuzione al fondo progetti e programmi propri	-46
Fondo progetti e programmi propri	Mezzi conferiti per progetti e programmi già autorizzati	8'657
Capitale libero	A libera disposizione della Fondazione	-303
Totale capitale proprio	Stato 1. 1 (dopo la rivalutazione)	8'454

RAPPORTO DELL'ORGANO DI REVISIONE

Accounting | Audit
Tax and Legal | Consulting
IT Solution



Rapporto dell'Ufficio di revisione al consiglio di fondazione di Pro Helvetia Zurigo

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo svolto la revisione dell'annesso conto annuale della Pro Helvetia, costituito da bilancio, conto d'esercizio, conto dei flussi di tesoreria, conto della variazione del capitale e allegato, per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2017. In conformità agli Swiss GAAP RPC 21, le informazioni nel rapporto di attività non sono soggette a verifica da parte dell'Ufficio di revisione.

Responsabilità del consiglio di fondazione

Il consiglio di fondazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale in conformità agli Swiss GAAP RPC e alle disposizioni legali. Questa responsabilità comprende la concezione, l'implementazione e il mantenimento di un sistema di controllo interno relativamente all'allestimento di un conto annuale che sia esente da anomalie significative imputabili a frodi o errori. Il consiglio di fondazione è inoltre responsabile della scelta e dell'applicazione di appropriate norme contabili, nonché dell'esecuzione di stime adeguate.

Responsabilità dell'Ufficio di revisione

La nostra responsabilità consiste nell'esprimere un giudizio sul conto annuale sulla base della nostra revisione. Abbiamo svolto la nostra revisione conformemente alla legge svizzera e agli Standard svizzeri di revisione. Tali standard richiedono di pianificare e svolgere la revisione in maniera tale da ottenere una ragionevole sicurezza che il conto annuale non contenga anomalie significative.

Una revisione comprende lo svolgimento di procedure di revisione volte a ottenere elementi probativi per i valori e le informazioni contenuti nel conto annuale. La scelta delle procedure di revisione compete al giudizio professionale del revisore, inclusa la valutazione dei rischi che il conto annuale contenga anomalie significative imputabili a frodi o errori. Nella valutazione di questi rischi il revisore tiene conto del sistema di controllo interno, nella misura in cui esso è rilevante per l'allestimento del conto annuale, allo scopo di definire le procedure di revisione appropriate alle circostanze, e non per esprimere un giudizio sull'efficacia del sistema di controllo interno. La revisione comprende inoltre la valutazione dell'adeguatezza delle norme contabili adottate, della plausibilità delle stime contabili effettuate, nonché un apprezzamento della presentazione del conto annuale nel suo complesso. Riteniamo che gli elementi probativi da noi ottenuti costituiscano una base sufficiente e appropriata su cui fondare il nostro giudizio.

Giudizio di revisione

A nostro giudizio, il conto annuale per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2017 presenta un quadro fedele della situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale in conformità agli Swiss GAAP RPC. Inoltre la contabilità e il conto annuale sono conformi alla legge svizzera.

Altre circostanze (fatti)

il conto annuale di Pro Helvetia per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2016 è stato verificato da un altro revisore legale ai sensi dello standard della revisione limitata. Il 23 febbraio i revisori non hanno apportato nessuna modifica su questi rendiconti finanziari.



OBT AG | Hardturmstrasse 120 | 8005 Zurigo
T +41 44 278 45 00 | www.obt.ch

**Relazione in base ad altre disposizioni legali**

Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale secondo la Legge sui revisori (LSR) e all'indipendenza (art. 83b CC in combinato disposto art. 728 CO), come pure che non sussiste alcuna fattispecie incompatibile con la nostra indipendenza.

Conformemente all'art 83b CC in combinato disposto art. 728a cpv. 1 cifra 3 CO e allo Standard svizzero di revisione 890, confermiamo l'esistenza di un sistema di controllo interno per l'allestimento del conto annuale concepito secondo le direttive del consiglio di fondazione.

Raccomandiamo di approvare il conto annuale a voi sottoposto.

OBT AG

Linus Furrer
perito revisore abilitato
revisore dirigente

Daniel Schweizer
perito revisore abilitato

Zurigo, 14 febbraio 2018

- conto annuale 2017 (da bilancio, conto d'esercizio, conto dei flussi di tesoreria, conto della variazione del capitale e allegato)

PRO HELVETIA
Schweizer Kulturstiftung
Hirschengraben 22
CH-8024 Zürich
T +41 44 267 71 71
F +41 44 267 71 06
info@prohelvetia.ch
www.prohelvetia.ch

CONTO ANNUALE 2017